WEEKLY SCHEDULE / PROGRAMACIÓN SEMANAL

Sunday / Domingo - December 24
9:00 AM - Mass / Misa
11:45 AM - Misa en Español
5:00 PM - Music followed by Mass at 5:30pm
7:15 PM - Misa en Español

Monday / Lunes - December 25
10:00 AM - Mass / Misa

Tuesday / Martes - December 26
8:30 AM - No Mass / No Misa

Wednesday / Miércoles - December 27
12:10 PM - Mass / Misa

Thursday / Jueves - December 28
8:30 AM - Mass / Misa

Friday / Viernes - December 29
12:10 PM - Mass / Misa

Saturday / Sábado - December 30
5:00 PM - Mass / Misa

Sunday / Domingo - December 31
9:00 AM - Mass / Misa
11:45 AM - Misa en Español

Fourth Sunday of Advent

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK / INTENCIONES DE LA MISA DE SEMANA

Saturday / Sábado - December 23
5:00 PM - † John Kijesky

Sunday / Domingo - December 24
9:00 AM - People of the Parish

Monday / Lunes - December 25
10:00 AM - People of the Parish

Wednesday / Miércoles - December 27
12:10 PM - † Bernice Winslow

Saturday / Sábado - December 30
5:00 PM - † Terry Beauvais

Sunday / Domingo - December 31
9:00 AM - People of the Parish
11:45 AM - † Estrella Jaramillo Melchor & Alejandro & Azucena Jaramillo, 4th Wedding Anniv.

FEAST DAYS / DIAS de FIESTA

Sunday, December 24 / Domingo 24 de Diciembre
Fourth Sunday of Advent /
Cuarto Domingo de Adviento

Monday, December 25 / Lunes 25 de Diciembre
The Nativity of the Lord / La Natividad del Señor

Tuesday, December 26 / Martes 26 de Diciembre
Saint Stephen / San Esteban

Wednesday, December 27 / Miércoles 27 de Diciembre
Saint John / San Juan

Thursday, December 28 / Jueves 28 de Diciembre
The Holy Innocents / Los Santos Inocentes

Friday, December 29 / Viernes 29 de Diciembre
Saint Thomas Becket / Santo Tomás Becket

Sunday, December 31 / Domingo 31 de Diciembre
The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph /
La Sagrada Familia de Jesús, María, y José

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS / POR FAVOR RECUERDE EN SUS ORACIONES

Toni Harris, Kevin Hines, Marjorie Hines, Kathryn Phillips, Keith Lynch, Bea Collins Stroupe, Shannon Deal, Karen Miller, Robert and June Westwood, Jada Halle, Barbara Lyman, Meghan Fannin, Mary Kijesky, Betty Snipes, Al Tucker, Albert & Marge Spizzo, Andy LeBeau, Cait Sharman, Owen Lichtenwalner, Johnnita StClair, Jennifer Baker, Jeanie Tucker, Michael Spoto, Josephine Spoto, Tom Fannin, Max Jonathas.

Please remember in your prayers those serving our country in the military / Por favor recuerde en sus oraciones a todos los militares de este pais : Captain Chris Chrislip, Shawn Mulligan, Matt DiRisio, Patrick Hayes. and Joseph Hayes.

Names on the prayer list will remain on the list for one month. At the end of each month, names will be removed from the prayer list unless the office is contacted and a request made for the name to remain. We appreciate your cooperation.
Los nombres en las lista de oración se mantendrán en la lista por un mes. Al comienzo de cada mes la lista será nueva, a menos que la oficina sea notificada de su deseo de mantener un nombre en la lista por otro mes. Apreciamos su cooperación.

OUR STEWARDSHIP / NUESTRA ADMINISTRACION

Last Week's Regular Offertory /
Ofertorio Regular de la Semana Pasada
12/17/2017 $ 4,909.61

2017 DSA Report as of 12/15/2017
Families/Households Contributing
78 of 264 = 29%

Goal	Pledged	Over/Under
$24,330	$23,942 = 98%	$2432 = 10%

On Goal	Total Paid	On Pledges
105.7%	$25,705	107.4%

Thank you for your generosity!

PREGNANCY ASSISTANCE SERVICES:
Pregnancy Care Center of Catawba County 322-4272
Website: www.pcchickory.com

SERVICIOS DE ASISTENCIA DE EMBARAZO:
Centro de Cuidado de Embarazo del Condado Catawba 322-4272 Sitio Web: www.pcchickory.com

KNIGHTS OF COLUMBUS: Business meetings will be the ***first Monday of the month*** at 7:00 p.m. in Holy Family Hall. The social meeting will be the third Saturday following 5:00 p.m. Mass in Holy Family Hall.

CABALLEROS DE COLON: la reunión de asuntos de negocio será ***el primer Lunes*** del mes a las 7:00 p.m. en el Salon de Sagrada Familia. La reunión regular será el tercer Sábado después de la misa de 5:00 p.m. en el Salon de la Sagrada Familia.

MINISTRY TO THE SICK: If you know of anyone who would like someone to bring them communion or to visit them, please contact Donna Sharman at 459-2605.

Reporting Ministry-Related Sexual Abuse of a Minor — All cases of alleged, known or suspected ministry related sexual abuse of a minor must be reported to the proper civil authority. Any person having actual knowledge of, or reasonable cause to suspect an incident of ministry related sexual abuse by any church personnel of the Diocese of Charlotte is to immediately report the incident to the Chancery, unless to do so would violate the Sacrament of Penance. The Chancery will then report the incident to the proper civil authority. After notifying the proper civil authority, the Chancery will immediately notify the Assistance Coordinator, the Promoter of Justice, and the Review Board. Following this, the individual reporting the incident to the Chancery will be notified of the particulars regarding the filing of the incident with civil authority. This reporting requirement is not intended to supersede the right of a victim or witness to individually make a report to public authorities, but is to ensure proper, complete and timely reporting to the proper civil authority. At the time of reporting, the diocese will request to be kept informed as to the progress of that authority's investigation. Should an individual choose to make a report to civil authorities, the requirement to make a report to the Chancery is not removed. You may make a report of sexual misconduct by calling the Chancery at (704)370-6299, or by writing to:
Chancellor
Diocese of Charlotte
PO Box 36776
Charlotte, NC 28236
At the time of reporting an incident alleged sexual misconduct to the Chancery, the person making the report will be asked to complete the diocesan form, *Report of Suspected Ministry Related Sexual Misconduct by Church Personnel*.

Reportando Ministerio Relacionado con Abuso Sexual de un Menor — Todos los casos alegados, sabidos o sospechosos relacionados con el ministerio de abuso sexual a un menor debe der reportado a las autoridades civiles apropiadas. Alguna persona que tiene conocimiento actual o una causa razonable para sospechar de un incidente con el ministerio relacionado con abuso sexual por alguna persona empleada par la Archdiocesis de Charlotte debe immediatamente reportar el incidente a la Cancilleria, a menos que esa persona vaya a violar el Sacramento de Penitencia. La Cancilleria entonces reportara el incidente a las autoridades civiled apropiadas.
Despues de notificar a las authoridades Civiles, la Cancilleria notificara immediatamente al Coordinandor Assistente, el Promotor de Justicia y la Junta de Consejo de Examen. Siguendo, la persona que reporta el incidente a la Cancilleria debera notificar todos los hechos particulares tocante al reporte del incidente a las autoridades civiles. Los requerimientos de este reporte no intentan suplantar el derecho de la victima o de el testigo que hace el reporte a las autoridades publicas, pero es para aseguar el apropiado, completo y oportuno reportaje, la Archdiocesis pedira ser informada del progreso de las investegacion por las autoridades. Si una persona decide hacer un reporte a las autoridades civiles, los requierimientos para hacer un reporte a la Cancilleria no deber ser removidos. Usted podia hacer el reporte de inapropiada conducta sexual llamando a la Cancilleria al: 704-370-6299, o escribeindo a:
Chancellor
Diocese of Charlotte
PO Box 36776
Charlotte, NC 28236
Al momento de reportar el insidente alegando inapropiada conducta sexual a la Cancilleria, la persona que hace el reporte sera pedida a llenar la forma de la Cancilleria – Ministerio Reporte de Sospesha de inapropiada de Conducto Sexual por un empleado de la Iglesia, Reporte de sospecha de inapropiada conducto sexual por un empleado de la Diocesis durante las horas de trabajo en la Diocesis de Charlotte. Reporte de sospecha de inapropiada conducto sexual por un empleado de la Diocesis durante las horas de trabajo en la Diocesis de Charlotte

PARISH NEWS / NOTICIAS DE LA PARROQUIA
December 24, 2017 / 24 de Diciembre, 2017
Fourth Sunday of Advent / Cuarto Domingo de Adviento

STEWARDSHIP THOUGHT:

Your church and community offer many opportunities for using your time and talent in God's service.

Pray for Our Parish Families of the Week—We are asking all members of our church to pray for five church families. Each week we identify a different group of five families. The families for this week are:
The Spizzo Family — The Spoto Family
The Stasiak Family — The Sand Family
The Swanson Family

ANGEL TREE: A big thank you to all parishioners that supported our Angel Tree this year. All the Angels were returned and we collected a large amount of gifts to be distributed to our sponsored organizations. The groups we served were very appreciative and excited to receive their gifts. Again, thank you for your generosity.
—The Community Life Commission

CHRISTMAS CEILI: St. Joseph School of Irish Dance invite all families to take part in our annual "Twelve Days of Christmas Ceili" on Friday, December 29th. This dance will take place at St. Aloysius Catholic Church in Hickory beginning at 7:00pm. There is no admission fee, but we do ask that you bring your family's favorite holiday snack to share. The Irish dancers will provide the beverages.
Questions? Call Meg Barrett @ 828 212 1372
So, what is a Ceili? A ceili (kay-lee) is a traditional Irish gathering for fun, fellowship, and laughs (or craic as the Irish might say)

OFFICE CLOSED: The office will be closed Friday, December 22 through Tuesday, January 2nd.

PENSAMIENTO DE CO-RESPONSABILIDAD:

En la primera lectura, Dios promete al Rey David que su hogar y su reino durarán para siempre. Es a través del "Sí" de María – "Yo soy la sierva del señor. Que sea tal como tú lo has dicho" – que la promesa se cumple.

OFICINA CERRADA: La oficina estará cerrada del viernes, Diciembre 22 hasta el Martes, Enero 2.

****

Mass Schedule for Christmas

Sunday, December 24 (Christmas Eve)
5:00 PM - Music
5:30 PM - Mass
7:15 PM - Misa en Español
Monday, December 25 (Christmas Day)
10:00 AM - Mass

****

Mass Schedule for the Solemnity of Mary, Holy Mother of God (New Year's Day)

Monday, January 1
9:00 AM - Mass

****

Horario de Misas para la Navidad

el Domingo, 24 de Diciembre (Nochebuena)
5:00 PM - Música
5:30 PM - Misa
7:15 PM - Misa en Español
el Lunes, 25 de Diciembre (Día de Navidad)
10:00 AM - Misa

****

Horario de Misa para la Solemnidad de María, Santa Madre de Dios (Año Nuevo)

el Lunes 1 de Enero
9:00 AM - Misa